

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АМЕРИКАНСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В СИБИРИ

Выпуск 9

МАТЕРИАЛЫ ВСЕРОССИЙСКОЙ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«АМЕРИКАНСКИЕ ИДЕИ И КОНЦЕПЦИИ
В ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ
УЧЕНЫХ СИБИРИ И ПРЕПОДАВАНИИ
В СРЕДНЕЙ И ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ»

Томск, 18–19 октября 2007 г.



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2008

ДИСКУРСИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ В ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ

Л.М. Гриценко

Томский госуниверситет

В системе лингвистического знания в настоящее время не угасает интерес к феномену дискурса, активно исследуются типы дискурса, его жанры, соотношение дискурса и текста, дискурса и диалога и т.д. (см. работы Н.Д. Арутюновой, Д. Виддера, Б.М. Гаспарова, Дж. Джи, В.З. Демьянкова, В.И. Карасика и др.). В силу сложности и многоаспектности данного понятия до сих пор общепризнанного определения «дискурс» не существует. Дискурс является объектом междисциплинарного изучения (компьютерной лингвистики, искусственного интеллекта, психологии, философии и др.). Лингвистическое употребление этого термина началось в 1952 году в трудах исследований американского лингвиста З. Хэрриса, объектом анализа которого становится последовательность высказываний, отрезок текста больший, чем предложение. Идеи Хэрриса были продолжены в трудах американских лингвистов (Д. Брауна, С. Томпсона и др.), где говорилось о том, что термин «дискурс» близок к понятию «текст», однако, в отличие от статического текста, имеет динамический характер. Кроме того, лингвисты подчеркивают близость понятия «дискурс» с понятием «диалог», поскольку дискурс, как и любой коммуникативный акт, предполагает наличие говорящего и слушающего.

Понимание дискурса в трудах французских ученых берет свое начало в исследованиях Э. Бенвениста, разрабатывавшего теорию высказывания одновременно с Хэррисом. Бенвенист употребляет термин «дискурс» в значении – «речь, присваиваемая говорящим»¹. Ученый противопоставляет дискурс системе языка: «Предложение представляет собой неопределенную безграничную структуру, живую речь человека в действии. Мы делаем вывод, что, оставляя предложение как элемент знаковой структуры языка, мы вступаем в иное языковое пространство, которое может рассматриваться как инструмент языковой коммуникации, выражение которой и есть дискурс»².

Особое направление в изучении дискурса можно проследить в работах, посвященных результатам исследований Т.А. ван Дейка в 80-х годах, в которых раскрываются когнитивные механизмы описания дискурса. Согласно Т.А. ван Дейку, дискурс – «коммуникативное событие... сложное коммуникативное явление, которое включает в себя социальный контекст, дающий представление как об участниках коммуникации (и их характеристиках – общедоступные значения, знания языка, знания мира), так и о процессах производства и восприятия сообщения»³.

Перечисленные подходы описания дискурса имеют одну общую черту: любой дискурс представляет собой результат речевого общения в определенных коммуникативных условиях, вписанных в социальный контекст, неотъемлемыми составляющими которого, по словам Р.О. Якобсона, являются следующие факторы: наличие самого сообщения и его свойства, наличие адресанта и адресата, характер контакта между участниками коммуникативного акта и характер передачи сообщения⁴.

В последнее время все больше внимания уделяется исследованию среды, в которой функционирует дискурс. Так, В.И. Карасик выделяет политический, религиозный, научный, военный и др. виды дискурса, каждый из которых обладает определенным набором правил и признаков⁵. В данном исследовании нас будет интересовать виртуальный дискурс, который представляет собой общение в виртуальном мире – это некая символическая реальность, созданная на основе компьютерной техники и предполагающая принцип обратной связи, т. е. коммуникацию.

Целью данной работы является описание дискурсивных особенностей прецедентных текстов в чат-коммуникации. Чат-коммуникация характеризуется тематической неоднородностью. Так, существуют чаты, обладающие тематической закрепленностью, целью участников которых является обсуждение определенной темы, запрос информации по ней и т.д. (например, «Rebenok.ru», «Поговорим о здоровье» и др.). В данном исследовании мы рассматривали чаты, не имеющие такой закрепленности («Отель у Максима», «Беседы в песочнице», «Netchat»). Главная цель участников этих чатов – это «общение ради общения». Субъективная оценка мира участников чат-коммуникации может выражаться при помощи фольклорных текстов, цитат из песен, стихотворений и т.д., в том числе и прецедентных текстов.

Несмотря на возрастающий интерес исследователей к виртуальному дискурсу и к чат-коммуникации, до сих пор нет детального описания функционирования прецедентных текстов в чате. Под прецедентными текстами мы, вслед за Ю.Н. Карауловым, понимаем тексты, «значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности»⁶.

Общение в чате выстраивается в несколько этапов (эти этапы выделены нами условно), в ряде случаев на каждом этапе участники могут употреблять прецедентные тексты.

1. *«Привлечение внимания к себе»* – необходимо для того, чтобы общение состоялось. Общение в чат-коммуникации начинается разными способами, как правило, сначала участником используется приветствие, а дальнейшее общение будет зависеть от того, необходимо ли коммуниканту привлечь к себе внимание. В том случае, когда участник коммуникации не нуждается в этом (так как он постоянный участник в чате и уже приобрел «виртуальных» друзей, единомышленников) прецедентные тексты используются редко. В случае, когда участник не находит интересной для себя темы общения (из числа тех, которые уже обсуждаются на чате), он пытается «привлечь» на свою сторону коммуникантов, сам задать тему для общения, в этом случае он может использовать прецедентный текст: *(«Тедди: кто хочет пообщаться, товарищи, все ко мне, здесь много вкусно»)*. В данном случае в прецедентном тексте *«здесь много вкусно»* (текст взят из мультфильма «Крылья, ноги, хвосты») используется лексема «вкусный» – обладающий хорошими вкусовыми качествами. Характеристика материального («еды») переносится на нематериальное – («общение»), оценивая тем самым его как нечто приятное. Здесь мы видим, что прецедентный текст выступает не в прямом, а в переносном значении, форма же текста остается неизменной. Прецедентный текст в этой же ситуации может видоизменяться *(«Приветливая: всем привет! Я пришла тут к вам с приветом, рассказать, что солнце встало»)*. Прецедентный текст *«Я пришла тут к вам с приветом»* приведен в трансформированном виде, местоимение «ты», которое используется в стихотворении А.А. Фета, заменяется на «вы», что позволяет обратиться ко всем коммуникантам, поскольку общение в чате представляет собой по-

лилог, в котором принимает участие множество собеседников. Используя данный текст, участник преследует две цели: приветствие и привлечение внимания (за счет «нетрадиционного» приветствия).

Если же коммуниканта заинтересовало то, о чем уже говорится в чате, то он пытается стать одним из участников «разговора» («*Чанавев: если ты хочешь научиться на роликах, то купи свои, а не стреляй у других*»)/«*Леди: я уже могу, только медленно, быстро боюсь*»)/«*Светофор: тише едешь, дальше будешь не торопись и все получится*»)/«*Леди: а смысл ездить медленно? Тут важна скорость*»). В данном случае в качестве прецедентного текста используется пословица «*тише едешь – дальше будешь*», которая может интерпретироваться по-разному, в зависимости от ситуации. Участница общения воспринимает данный текст буквально, совет «не торопись» понимает как «езди медленно». Однако, с одной стороны, такая трактовка пословицы обусловлена тем, что описываемая ситуация связана с движением (катание на роликах), а с другой – участник, употребивший прецедентный текст («Светофор»), задает такой тип толкования, так как его ник связан с дорожным движением, коммуникант использует лексему «не торопись», а также пословицу, в состав которой входит глагол движения «ездить».

Итак, на данном этапе общения прецедентные тексты ведут себя по-разному, они могут употребляться в прямом или переносном значении, используются дословно или в трансформированном виде. Кроме того, интересно отметить, что прецедентные тексты, употребляемые в чате, разные по своей природе; в рассмотренных нами случаях встретились прецедентный текст из мультфильма, из стихотворения, пословица. Данные тексты принадлежат русской культуре вообще (не только виртуальной субкультуре) и отражают ее ценности.

2. После того, как общение завязалось, происходит своеобразное «*знакомство участников*». В отличие от контактного знакомства, где участники видят друг друга, используют паралингвистические средства (мимику, жесты и т.д.), участники чат-коммуникации лишены такой возможности, и они в некоторых случаях могут давать свой портрет, так как для того, чтобы общение состоялось, необходимо иметь хотя бы минимальное представление о своем собеседнике. Общение в чате характеризуется тем, что его участники могут использовать образ, не совпадающий с образом реальным. Однако это не мешает общению, так как чат-коммуникация – это своеобразная игра, в которой «использование масок» является нормой, и говоря-

щий часто выбирает ту линию поведения, которая соответствует его виртуальному образу. Иногда, при самопрезентации, участник может использовать прецедентный текст («Белла: хочешь познакомиться, скажи, какой ты»)/«Горчичник: вообще-то я хороший, белый и пушистый»/«Белла: судя по нику, ты липкий, зеленый, горький»). В приведенном примере участник общения позиционирует себя с положительной стороны – хороший, белый, пушистый, что ассоциативно вызывает образ безобидного зверька. Однако, как уже было заявлено, чат-коммуникация – это своеобразная игра, данный пример косвенно отсылает нас к известному анекдоту о лягушке («Ты такой скользкий, зеленый и противный»)/«Вообще-то я белый и пушистый, просто болею»), «скользкий, зеленый и противный» соотносится с «липкий, зеленый, горький». Таким образом «Горчичник», используя свой ник и анекдот, начинает игру, правила которой принимает «Белла». В данном случае сохраняется некоторая анонимность чат-общения, которая является важной составляющей коммуникации этого типа, образ участника общения остается до конца не раскрытым. Игровой элемент коммуникации предполагает наличие смехового начала в общении, что и демонстрирует этот текст.

3. Следующий этап общения, условно нами выделяемый, «обмен информацией», который осуществляется при уже установленном контакте, в процессе общения между слушающим и говорящим на интересующую их тему. Общение в чате затрагивает самые разные вопросы: спорт, музыка и т.д. На этом этапе также может использоваться прецедентный текст («Пьяный: ты вчера не ходил на матч? расскажи»)/«Байкер: «Локомотив» – чемпион, «Локомотив» рулит, наши со счетом 1:0 «Зенит» сделали»). Можно выделить несколько аспектов цели, которую преследует автор приведенного прецедентного текста («Локомотив» – чемпион, «Локомотив» рулит): информирование («Локомотив» победил), формирование положительного отношения к команде («Локомотив» – лучшая команда), выражение собственного положительного отношения к данной команде (так как участник является ее болельщиком).

На данном этапе общения участники, информируя друг друга, дают свою оценку обсуждаемой ситуации, при этом они могут использовать прецедентные тексты, взятые из разных источников (мультфильм, прецедентный текст, взятый из молодежного жаргона и т.д.).

Анализируя функционирование прецедентных текстов в виртуальном дискурсе, отметим, что в чате происходит актуализация цен-

ностей, присущих разным елям русской культуры («Сладкая: меня кто-нибудь слышит? Почему мне скучно? Кричу, кричу, а толку...»)/«Штанишки: иногда лучше замолчать, чтоб тебя услышали»). Приведенный фрагмент доказывает, что существуют ценности, которые являются значимыми для любого типа дискурса, в том числе и виртуального. Несмотря на то, что чат-общение происходит в письменной форме, он не расценивается как письменный дискурс, а является некой промежуточной категорией, это позволяет сравнивать употребление лексемы «кричу» с реальным ее проявлением (с реальным криком), а употребление лексемы «замолчать» соотносено с «перестать об этом писать». Болтливость расценивается как отрицательное качество в любом типе дискурса.

Однако специфика коммуникативного пространства виртуального дискурса накладывает определенный отпечаток на характер общения участников. Компьютер является главным орудием, позволяющим участникам общаться, они чувствуют себя приобщенными к чат-культуре и оценивают ее и все, что с ней связано (Интернет, программирование, профессии, связанные с компьютерной техникой) положительно: («*Jakudza: а ты где учишься?*»)/«*Кудрик: мое будущее занятие это комп, веб-дизайн!*»/ «*Jakudza: слушай, вот это здорово, я с настоящим парнем познакомилась. Вот сидит паренёк – без пяти минут веб-мастер*»).

Данный прецедентный текст «*вот сидит паренёк - без пяти минут веб-мастер*» используется в трансформированном виде, к слову «мастер» из оригинального текста песни добавляется элемент «веб», что позволяет отнести его к определенной сфере деятельности – компьютерной. Указанная профессия высоко ценится среди участников чат-общения. Можно отметить, что «настоящий парень» – тот, кто умеет работать на компьютере.

Однако все участники чат-общения, которые, несомненно, обладают навыками работы на компьютере, сталкивались с проблемами, которые влечет за собой эта работа («зависание» компьютера, сбои в программе и т.д.), что также не остается незамеченным. Все «трехи» компьютерных сбоев как правило адресуются программам, созданным под руководством Б. Гейца и ему самому: («*Олеся: я вчера не смогла «Трансформеры» из инета перекачать, связь оборвалась*»)/«*Свобода: продается стиральная машина Windows 95, стирает все*»). Данный пример является специфичным, характерным для чат-культуры, в нем обыгрываются значения многозначного сло-

ва «стирать», происходит столкновения понятий «стирать белье» и «удалять», за счет чего появляется комический эффект.

Таким образом, чат-коммуникация – это разновидность виртуально-го дискурса, функционирующая в особом виртуальном пространстве, в определенное время, детерминированная экстралингвистическими факторами. Кроме того, чат-коммуникация представляет собой особый тип культуры, который живет по своим правилам, эти правила обуславливают и особое наполнение чат-общения. Прецедентные тексты, используемые в чат-коммуникации, актуализируют общекультурные ценности (любовь, дружба), так как в чате могут присутствовать участники из разных социальных слоев, разных возрастов и т.д. А с другой стороны, чат – это закрытая соцкультура, в которой при помощи прецедентных текстов могут моделироваться ценности, актуальные лишь для данного типа дискурса (например, ценность профессии, связанной с компьютерной техникой, умение работать на компьютере).

¹ Гийом Ж., Мальдиде Д. О новых приемах интерпретации, или Проблема смысла с точки зрения анализа и дискурса // Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса. М., 1999. С.124.

² Бенвенист Э. Общая лингвистика: Пер. с франц. М., 1974. С. 108–111.

³ Ван Дейк Т.А. Язык, познание, коммуникация. М., 1989. С. 121–122.

⁴ Якобсон Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». М., 1975. 252 с.

⁵ Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002. С. 272–276.

⁶ Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987. С. 216–217.

DISCURSIVE PECULIARITIES OF PRECEDENT TEXTS IN CHAT-COMMUNICATIONS

L.M. Gritsenko
Tomsk State University

This article is dedicated to research of one of the actual problem of contemporary linguistic – to revealing of specificity of linguistic organization of discourse, conditions and its factors defining. The investigation proposes a consideration of theoretical basics of research of virtual type of discourse. The article represents analysis of discursive peculiarities of precedent texts in one of views of virtual discourse – the chat-communications witch is an integral part of contemporary culture.